K. 290.3. Khmer text of Tep Pranam stela, 11th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00290-3

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00290-3.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-10-21 14:39 (860f25a)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the eleventh century CE.

Edition

〈Face B〉 〈B1〉 [...]〈B2〉 [...]〈B3〉 [6+] Aṁpāl qnak phoṅ [4+]〈B4〉 [7+] Āyatta ta kulapati Adhyāpaka ta [7+]〈B5〉 jā yajamāna ta vraḥ vīrāśrama ta ti Añ khñuṁ paṁcyaṁ thvāy jā vraḥ [3+]〈B6〉 [4+] Āyatta ta kulapati Adhyāpaka ta kaṁloñ [6+]

〈Face C〉 [unknown number of illegible lines]

〈Face D〉 〈D1〉 [7+] [ka]vīndrārimathana paṅgaṁ thpvaṅ nivedana ta vraḥ pāda ta stā[c]〈D2〉 [8+] nu sruk kuṭīśvara leṅ jā vraḥ kalpanā [2+]〈D3〉 [8+]ṇā jvann sruk [1+] roḥh Iṣṭi mratāñ

Translation into French by Cœdès 1951

〈B1–B6〉 [...] tous les gens [...] relever de l'autorité du supérieur professeur [...] le fondateur du saint *vīrāśrama* que j'offre 〈au roi〉 pour être [...] relever de l'autorité du supérieur professeur [...].

〈D1–D3〉 [...] Kavīndrārimathana informe respectueusement S.M. le roi qui est allé [...] le pays de Kuṭīśvara, que ce soit une fondation [...] offrir le pays [...] suivant le désir du *mratāñ*.

Bibliography

Edited by George Cœdès (1951, pp. 230–233) with French translation.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1951. *Inscriptions du Cambodge, volume III*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3.3. Hanoi, Paris: École française d'Extrême-Orient. Pages 230–233.